

3.1 Technische specificatie/ Technische specifications/ Technische information
Spécifications techniques/ Dati tecnici/ Informacje techniczne

1	NL Voedingsspanning [V/Hz] GB Supply voltage [V/Hz] DE Betriebsspannung [V/Hz] FR Tension d'alimentation [V/Hz] IT Tensione di alimentazione [V/Hz] PL Napięcie zasilania [V/Hz]	230/50
2	NL Beschermingsgraad GB Protection degree DE Schutzart FR Degré de protection IT Grado di protezione PL Klasa ochrony	IP30
3	NL Afmetingen (L x B x H) [mm] GB Dimensions (w x d x h) [mm] DE Abmessungen (L x B x H) [mm] FR Dimensions (l x h x p) [mm] IT Dimensioni (L x L x h) [mm] PL Wymiary (szer. x wys. x gł.) [mm]	1000 x 660 x 198
4	NL Kanaaldiameter [mm] GB Duct diameter [mm] DE Kanaldurchmesser [mm] FR Diamètre de conduite [mm] IT Diametro canale [mm] PL Średnica przewodu [mm]	Ø125
5	NL Aansluitdiameter condensafvoer ["] GB External diameter condensate discharge ["] DE Anschlussdurchmesser Kondensatablauf ["] FR Diamètre extérieur d'évacuation de la condensation ["] IT Diametro di raccordo scarico della condensa ["] PL Zewnętrzna średnica odpływu skroplin ["]	3/4
6	NL Gewicht [kg] GB Weight [kg] DE Gewicht [kg] FR Poids [kg] IT Peso [kg] PL Waga [kg]	24,5
7	NL Filterklasse GB Filter class DE Filterklasse FR Classe de filtre IT Classe di filtrazione PL Klasa filtra	G4

8	NL Ventilatorstand (fabrieksinstelling) - klokregeling Fan setting (factory setting) - control unit DE Lüfterstufe (Werkseinstellung) - Bedienmodul FR Position ventilateur (usine) - module de réglage IT Posizione ventilatore - sul pannello di comando PL Ustawienia wentylatora (fabryczne) - moduł regulacji					Max.
9	NL 4 standen schakelaar GB 4-way switch DE 4-Stufenschalter FR Sélecteur à 4 positions encastrable IT Selettore a 4 posizioni PL 4-biegunowy przełącznik		1	2	3	
10	NL Ventilatiecapaciteit [m³/h] GB Ventilation capacity [m³/h] DE Lüftungsleistung [m³/h] FR Capacité de ventilation [m³/h] IT Capacità di ventilazione [m³/h] PL Wydajność wentylacji [m³/h]	30	75	100	125	150
11	NL Toelaatbare weerstand kanalsysteem [Pa] GB Permissible resistance ducts system [Pa] DE Zulässiger Luftwiderstand im Luftkanälesystem [Pa] FR Résistance admissible du réseau de conduites [Pa] IT Resistenza ammessa del sistema di canali [Pa] PL Dopuszczalny opór instalacji [Pa]	2 - 6	13 - 38	22 - 66	35 - 105	50 - 150
12	NL Opgenomen vermogen (excl. voorverwarmer) [W] GB Rated power (excl. preheater) [W] DE Leistungsaufnahme (ohne Vorheizregister) [W] FR Puissance absorbée (hors préchauffeur) [W] IT Potenza assorbita (preriscaldatore escluso) [W] PL Pobór mocy (bez nagrzewnicy wstępnej) [W]	11 - 12	19 - 27	27 - 37	38 - 52	53 - 72
13	NL Opgenomen stroom (excl. voorverwarmer) [A] GB Rated current (excl. preheater) [A] DE Stromaufnahme (ohne Vorheizregister) [A] FR Courant absorbé (hors préchauffeur) [A] IT Corrente assorbita (preriscaldatore escluso) [A] PL Prąd znamionowy (pezy nagrzewnicy wstępnej) [A]	0,14 - 0,15	0,20 - 0,28	0,27 - 0,35	0,36 - 0,47	0,49 - 0,64
14	NL Max. opgenomen stroom (incl. ingeschakelde voorverwarmer) [A] GB Rated power (incl. preheater) [A] DE Max. Stromaufnahme (einschl. eingeschaltetem Vorheizreg.) [A] FR Courant absorbé max. (préchauffeur en marche compris) [A] IT Massima corrente assorbita (compreso preriscaldatore attivato) [A] PL Prąd znamionowy (pezy nagrzewnicy wstępnej) [A]			2,4		
15	NL Cos φ GB Cos φ DE Cos φ FR Cos φ IT Cos φ PL Cos φ	0,34	0,42	0,44 - 0,47	0,46 - 0,48	0,47 - 0,49

Geluidsvermogen Sky 150											
Ventilatiecapaciteit [m³/h]		45			75			105		150	
Geluidsvermogen-niveau Lw (A)	Statische druk [Pa]	10	50	100	25	50	100	50	100	50	100
	Kastuitstraling [dB(A)]	27	33	39	33	35	40	38	41	44	45
	Kanaal "uit woning" [dB(A)]	27	36	42	34	37	42	40	43	46	47
	Kanaal "naar woning" [dB(A)]	41	49	58	50	53	57	57	60	62	64

In de praktijk kan door meettoleranties de waarde 1 dB(A) afwijken

Sound power Sky 150											
Ventilation capacity [m³/h]		45			75			105		150	
Sound power level Lw (A)	Static pressure [Pa]	10	50	100	25	50	100	50	100	50	100
	Housing emission [dB(A)]	24	33	39	33	35	40	38	41	44	45
	Duct "from dwelling" [dB(A)]	27	36	42	34	37	42	40	43	46	47
	Duct "to dwelling" [dB(A)]	41	49	58	50	53	57	57	60	62	64

In practice, the value may deviate 1 dB(A) as a result of measuring tolerances.

Schalleistung Sky 150											
Lüftungsleistung [m³/h]		45			75			105		150	
Schalleistungspegel Lw (A)	Statischer Druck [Pa]	10	50	100	25	50	100	50	100	50	100
	Lärmabstrahlung Gehäuses [dB(A)]	24	33	39	33	35	40	38	41	44	45
	Kanal 'ins Freie' [dB(A)]	27	36	42	34	37	42	40	43	46	47
	Kanal 'in die Wohnung' [dB(A)]	41	49	58	50	53	57	57	60	62	64

In der Praxis kann durch Messtoleranzen der Wert um 1 dB(A) abweichen.

Capacité acoustique Sky 150											
Capacité de ventilation [m³/h]		45			75			105		150	
Niveau de capacité acoustique Lw (A)	Pression statique [Pa]	10	50	100	25	50	100	50	100	50	100
	Émissions du boîtier [dB(A)]	24	33	39	33	35	40	38	41	44	45
	Conduite "en provenance de l'habitation" [dB(A)]	27	36	42	34	37	42	40	43	46	47
	Conduite "vers le logement" [dB(A)]	41	49	58	50	53	57	57	60	62	64

En pratique, la valeur peut diverger de 1 dB(A) en raison des tolérances de mesure

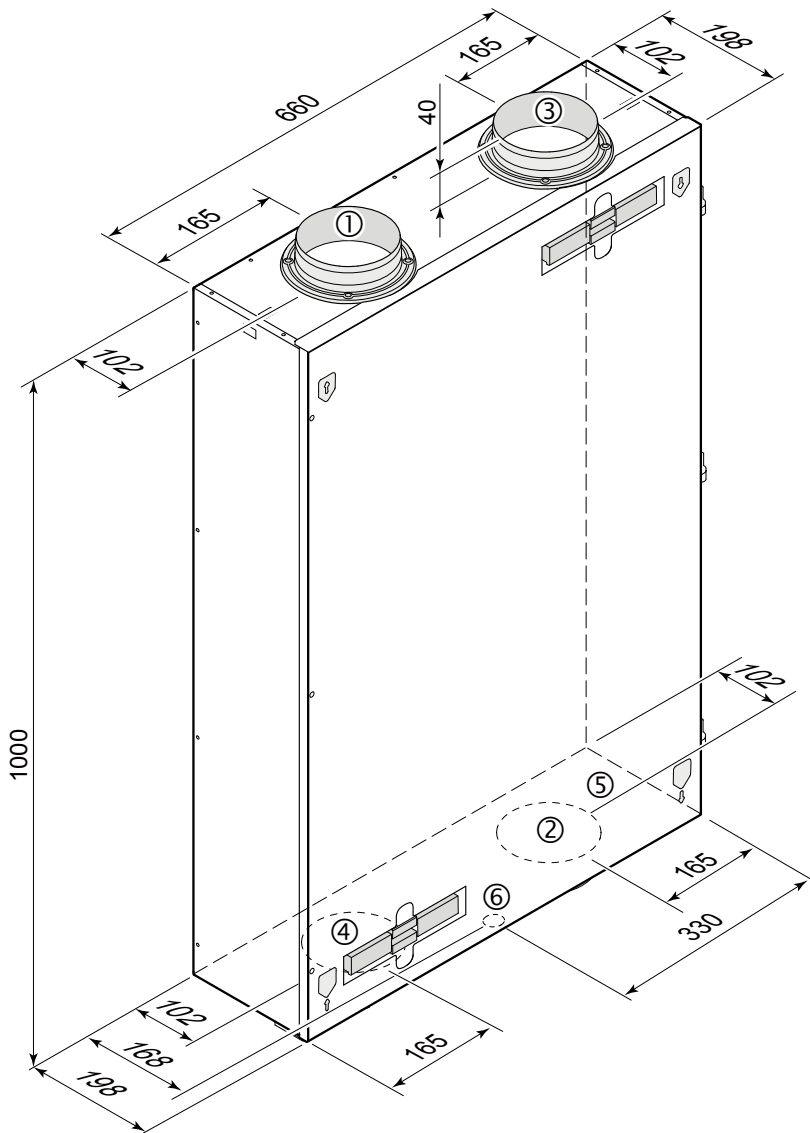
Potenza sonora Sky 150											
Capacité de ventilation [m³/h]		45			75			105		150	
Livello della potenza sonora Lw (A)	Pressione statica [Pa]	10	50	100	25	50	100	50	100	50	100
	Emissione sonora dell'unità [dB(A)]	24	33	39	33	35	40	38	41	44	45
	Canale "verso l'esterno" [dB(A)]	27	36	42	34	37	42	40	43	46	47
	Canale "verso l'abitazione" [dB(A)]	41	49	58	50	53	57	57	60	62	64

Nella pratica la tolleranza dei valori è di 1 dB(A)

Moc akustyczna urządzenia Sky 150											
Wydajność wentylacji [m³/h]		45			75			105		150	
Moc akustyczna - poziom Lw (A)	Ciśnienie statyczne [Pa]	10	50	100	25	50	100	50	100	50	100
	Emisja z obudowy [dB(A)]	24	33	39	33	35	40	38	41	44	45
	Przewód "z budynku" [dB(A)]	27	36	42	34	37	42	40	43	46	47
	Przewód "do budynku" [dB(A)]	41	49	58	50	53	57	57	60	62	64

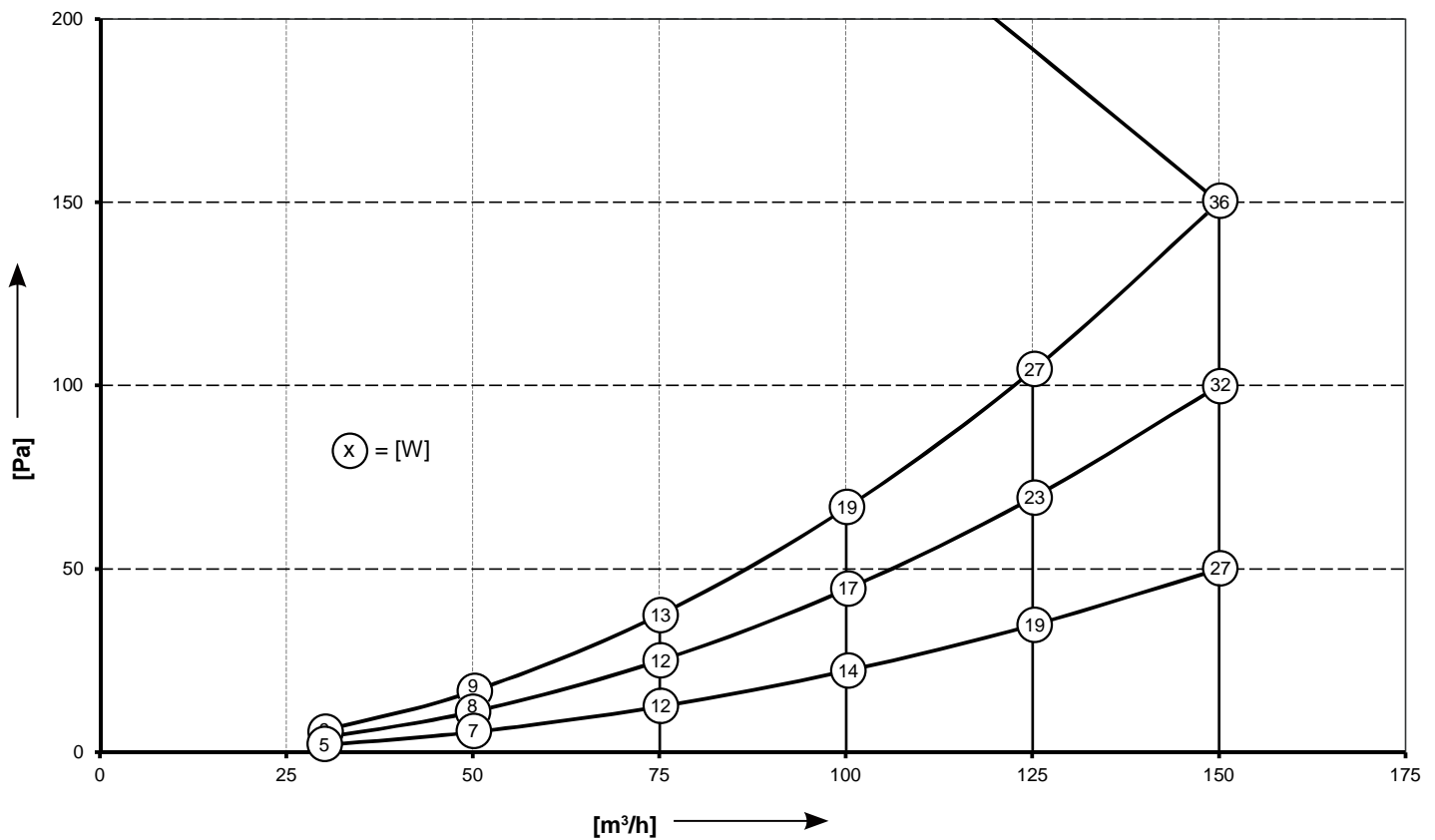
W praktyce wartości te mogą różnić się o 1 dB(A) w wyniku pomiaru tolerancji.

3.2 Aansluitingen en afmetingen/ Connections and dimensions Anschlüsse und Abmessungen/ Raccordements et dimensions Collegamenti e dimensioni/ Połączenia i wymiary



1	NL Naar woning GB To dwelling DE Zuluft FR Vers le logement IT Verso l'abitazione PL do pomieszczenia	
2	NL Naar buiten GB To atmosphere DE Fortluft FR Vers l'extérieur IT Verso l'esterno PL na zewnątrz	
3	NL Uit woning GB From dwelling DE Abluft FR Sortie du logement IT Proveniente dall'abitazione PL z pomieszczenia	
4	NL Van buiten GB From atmosphere DE Außenluft FR En provenance de l'extérieur IT Proveniente dall'esterno PL z zewnątrz	
5	NL Elektrische aansluitingen GB Electric connections DE Elektroanschlüsse FR Raccordements électriques IT Collegamenti elettrici PL Podłączenie podzespołów elektrycznych	
6	NL Aansluiting condensafvoer GB Connection condensate discharge DE Kondensatablauf-Anschluss FR Raccordement de l'évacuation de la condensation IT Collegamento dello scarico della condensa PL Podłączenie odpływu skroplin	

3.3 Ventilatorgrafiek/ Fan graph/ Ventilatordiagramm
 Graphique du ventilateur/ Grafico del ventilatore/ Charakterystyka wentylatora



NL *Let op: De vermelde waarde in de cirkel is het vermogen (in Watt) per ventilator*

GB *Note: The value stated in the circle is the capacity per fan (in Watt)*

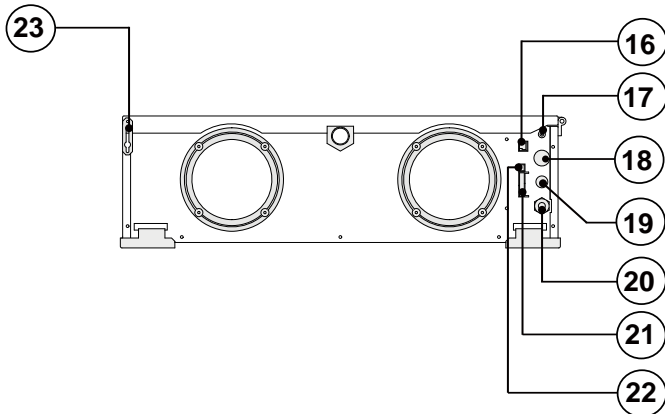
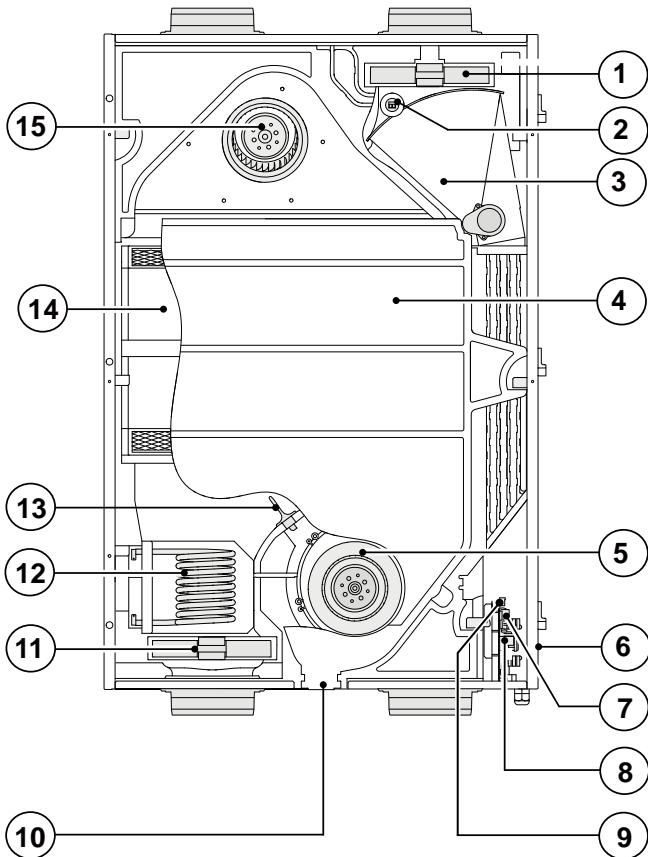
DE *Bitte beachten: Der in den Kreisen gezeigte Wert stellt jeweils die Leistung (in Watt) je Ventilator dar.*

FR *Attention : La valeur mentionnée dans le cercle est la puissance (en Watt) par ventilateur*

IT *Attenzione: Il valore indicato nel cerchietto rappresenta la potenza (in Watt) di ogni ventilatore*

PL *Uwaga: Wartość podana w kółku to pobór mocy przez jeden wentylator [W].*

3.4 Opengewerkt toestel/ Exploded view/ Darstellung/ Vue écorchée de l'appareil/ Apparecchio aperto/ Widok wewnętrzny urządzenia



- | | |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | NL Afvoerluchtfilter
GB Extract air filter
DE Abluftfilter
FR Filtre d'extraction d'air
IT Filtro dell'aria in uscita
PL Filtr powietrza wywiewanego |
| 2 | NL Binnentemperatuurvoeler
GB Indoor temperature sensor
DE Raumlufttemperaturfühler
FR Sonde thermostatique intérieure
IT Sensore della temperatura interna
PL Czujnik temperatury wewnętrznej |
| 3 | NL Bypass
GB Bypass
DE Bypass
FR Bypass
IT Bypass
PL Bypassu |
| 4 | NL Condensbak
GB Condensate bin
DE Kondensatbehälter
FR Bac de condensation
IT Contenitore della condensa
PL Pojemnik do kondensatu (skroplin) |
| 5 | NL Afvoerventilator
GB Extract fan
DE Abluftventilator
FR Ventilateur d'extraction
IT Ventilatore di scarico
PL Wentylator wywiewny |
| 6 | NL Borgschroef voorpaneel
(gemonteerd in voorpaneel)
GB Locking screw front panel
(mounted in front panel)
DE Sicherheitsschraube Frontplatte (montiert in Frontplatte)
FR Vis de sûreté du panneau avant (montée dans le panneau avant)
IT Vite di bloccaggio pannello anteriore (montata sul pannello anteriore)
PL Śruba zabezpieczająca panelu przedniego (wkręcona do panelu przedniego) |
| 7 | NL Connector X14
GB Connector X14
DE X14-Steckverbindung
FR Connecteur X14
IT Connettore X14
PL Złącze X14 |

- | | | | |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8 | <p>NL Regelprint
GB Control board
DE Steuerplatine
FR Circuit de réglage
IT Scheda di regolazione
PL Płytki sterownicza</p> | 16 | <p>NL Modulaire connector t.b.v. standenschakelaar
GB Modular connector multiple switch
DE Modularstecker Stufenschalter
FR Connecteur modulaire du sélecteur de position
IT Connettore modulare per il selettore
PL Modułowe złącze zespołu wyłączników</p> |
| 9 | <p>NL Connector X4
GB Connector X4
DE X4-Steckverbindung
FR Connecteur X4
IT Connettore X4
PL Złącze X4</p> | 17 | <p>NL Service aansluiting
GB Service connector
DE Serviceanschluss
FR Branchement maintenance
IT Porta per l'assistenza
PL Złącze serwisowe</p> |
| 10 | <p>NL Condensafvoer
GB Condensate discharge
DE Kondensatablauf
FR Évacuation de la condensation
IT Scarico della condensa
PL Odpływ skroplin</p> | 18 | <p>NL Doorvoer laagspanningskabel
GB Sleeve low voltage cable
DE Durchführung Niederspannungskabel
FR Passage du câble basse tension
IT Passaggio del cavo a bassa tensione
PL Przymocowanie przewodu niskiego napięcia</p> |
| 11 | <p>NL Toevoerluchtfilter
GB Supply air filter
DE Zuluftfilter
FR Filtr d'amenée d'air
IT Filtro dell'aria in entrata
PL Filtr powietrza nawiewanego</p> | 19 | <p>NL Doorvoer kabel 230 V. naverwarmer of extra voorverwarmer
GB Sleeve cable 230 V. postheater or extra preheater
DE Durchführung 230V Kabel Nachheizregister oder zusätzliches Vorheizregister
FR Pass du câble 230 V post-chauffage ou préchauffeur suppl.
IT Passaggio del cavo 230 V al post-risc. o al preriscaldatore
PL Przymocowanie kabla 230V do nagrzewnicy wtórnej lub dodatkowej nagrzewnicy wstępnej</p> |
| 12 | <p>NL Voorverwarmer
GB Preheater
DE Vorheizregister
FR Préchauffeur supplémentaire
IT Preriscaldatore
PL Nagrzewnicy wstępnej</p> | 20 | <p>NL Netsnoer 230 V.
GB Mains cable 230 V.
DE Netzkabel 230 V.
FR Câble d'alimentation 230 V.
IT Cavo di alimentazione 230V.
PL Przewód zasilania 230 V.</p> |
| 13 | <p>NL Buitentemperatuurovoeler
GB Outdoor temperature sensor
DE Außentemperaturfühler
FR Sonde de température extérieure
IT Sensore della temperatura esterna
PL Czujnik temperatury zewnętrznej</p> | 21 | <p>NL 9-Polige connector (alleen bij Plus uitvoering)
GB 9-pole connector (only for Plus version)
DE 9-polige Steckverbindung (nur bei Plus-Ausführung)
FR Connect. à vis à neuf pôles (seulement modèle Plus)
IT Connettore a 9 poli (solo nella versione Plus)
PL 9-biegunowe złącze wkręcane (tylko dla wersji Plus)</p> |
| 14 | <p>NL Warmtewisselaar
GB Heat exchanger
DE Wärmetauscher
FR Échangeur de chaleur
IT Scambiatore di calore
PL Wymiennik ciepła</p> | 22 | <p>NL Connector eBus
GB Connector eBus
DE eBUS-Stecker
FR Connecteur eBus
IT Connettore eBus
PL Złącze eBus</p> |
| 15 | <p>NL Toevoerventilator
GB Supply fan
DE Zuluftventilator
FR Ventilateur d'amenée
IT Ventilatore di immissione
PL Wentylator nawiewny</p> | 23 | <p>NL Valbeveiliging voorpaneel
GB Fall Protection front panel
DE Absturzsicherung Frontplatte
FR Tomber panneau de protection
IT Cadere pannello di protezione
PL Spaść panel ochronny</p> |